

دیدار یک لـگـگـ پا بلـ نیر دای شاعیر. سازدانی: ئـریک بـکـستـ

وـرگـرانی لـ ئینگلیزیـو: عـبدوـا سـمان (مـشـخـ)

وـرگـرانی لـ فـرـنـسیـو: بـ ئینگلیزی: پاتریک فرانک

تـبـینی: بـشـکی ئـم چاوپـکـوتـنـ بـ یـکـمـجار لـ پـگـرامـکی یـک
سـعـاتی اـدیـی بـ ناوی (نیر دای شاعیری هـردوو کیشوـری
ئـمریکا)، بـاو کرایـو، کـ اـدیـی کـنـدا لـ ساـی ۱۹۷۱ دای پـخـشی
کرد. چاوپـکـوتـنـ بـ زمانی فـرـنـسی ئـنـجام دراو، ئـو زمانی
کـ پا بلـ نیر دای باش دـسـاتی بـسـردا دـشـکا و لـ دـیـی
بـیـسـتـکانی سـدـی اـبرـدوو لـ زانکـی سـانتیاگـ خوـندـبووی. لـر دای
بـ یـکـمـجار تـواوی چاوپـکـوتـنـ بـاو دـکـینـو.

ئـریک بـکـستـ : ئـوانـی شـعـری تـیان خوـندـتـو، لـ یـکـم نیگادا
سـرنـجیان بـلای جیهانـبـینی کـرـکارانی شـعـر کـانتـدا اـیـشـتـو و
هـندـکـیش پـیان وایـ تـ شاعیرـکی سیاسیت.

پا بلـ نیر دای : من بـپـداگریـو پـت دـم کـ شاعیری سیاسی
نیم. من لـگـ بـو پـلـنـکردنـ نادـم کـ جـغد لـسـر ناسینی من وک
نوـنـرایـتی ئایدیـلـژیای ئیلترامی شـعـری دـکـات. ئومـدی من وک
نووسـرـک ئـگـر ئومـدـک هـبـ، ئـو یـک دـرـبارـی هـموو ئـو
شتانـ بنووسم کـ دـتوانم بیان بینم و دـستیان لـبـدم و بیاننام
و خـشم بوـن یان قـم لـیان بـتـو. بـام ئاـاـستـکردنی پـنجـی
ئامـاژ بـ " جیهانی کـرـکاران"ی من، وام لـدـکـی بـ لـگـیـکـی
ناـاگـای و پـیـگیرانـ بـمـ قـسـکـری (وتـبـژی) نیگـرانـیـکانی
کـمـمـانی کـرـکاران یان یـکـتـیـد کـرـکارـیـکان، کـمـش ئـسـی
مـبـسـتـک نیی. من تـنـها لـ بـشـک لـ شـعـر کـانم زایـیـی
نیگـرانـیـکانی جیهانی هاوچـرخم و نیگـرانـیـکانی جیهانی
ئـمریکای لاتینم. بـام ئـو و تـدـکـمـو کـ لـ ژـر تـایتـی
شاعیری سیاسی پـلـنـبـند بـکـم.

ئـو شاعیرانـی کـ هـرگیز بـیان نـکـراو لـگـ هـستی
خـکـکانیاندا لـ پـیـوـندـیدا بن، یانیش ئـوانـی کـ هـردـم
بـدـرـبـست و کـمـتـرخـم بوون و شـعـریان بـ هـاندان و ئامـژگاری لـ
اـیـگـوشینی واقعـو نووسیو، زیاتر شاعیری سیاسی سـردـمی ئـمـن.

چونکه به هه‌ی دوور ده‌ستی شیعره‌کانیا نه‌وه له بزووتنه‌وه‌ی مه‌ده‌نیانیه‌ی گشتی و گه‌شه‌ی جیهان، هاتوون به‌شداریه‌یان له ئاگرته‌ی ئه‌وه گه‌شه‌کردنه‌ی کردووه. ئه‌مه‌ش به‌وه مانایه‌یه‌ی که ئه‌وه که‌سانه‌ی - ئه‌وه شاعیرانه‌ی که ئه‌مه‌ جه‌ره‌ی له شیعره‌ی سیاسی ده‌نووسن- زیاتر شاعیر و نووسه‌ری که نه‌په‌رستن.

به‌لای مه‌وه نووسین ده‌رباره‌ی که‌کاران، نووسین ده‌رباره‌ی که‌که‌ و که‌مه‌مه‌کانیان (ئا په‌ره‌ی خه‌که‌) به‌ره‌نجه‌می هه‌سته‌کانمه. ئه‌مه‌ش هه‌ره‌شکرده‌وه نه‌یه‌ی و هه‌چ په‌یه‌وه نه‌دیه‌ی به‌وه ئایدیه‌یه‌وه نه‌یه‌ی که شیعره‌کانمه ئا‌هسته‌ ده‌کات. مه‌ هه‌شیارمه به‌ سیسته‌می که‌مه‌مه‌ایه‌تی ئه‌مریکای لاتین و جیهان، وه‌که‌ جه‌ن هه‌شیارمه به‌ ئه‌قیانووس و گو‌ و ژیهان. ئه‌وه‌ سروه‌تیه‌ی ئه‌وه دیمه‌نه‌ی زه‌ره‌ره‌ جو‌ه‌ه‌وه‌ یان گه‌شه‌سه‌ندووتر و گه‌وره‌ته‌یه‌ی - که‌ سه‌ره‌جه‌مه‌ مه‌ره‌قه‌ایه‌تی په‌وه‌ی ده‌ره‌گیره‌ی - به‌رده‌وام چاو ده‌ره‌ی به‌شه‌که‌ له شیعره‌کانمه بکات. به‌مه‌مه‌ به‌ گشتی ئه‌گه‌ره‌ به‌شه‌ی سیاسی له شیعره‌کانمه (کاره‌کانمه) ده‌ره‌به‌که‌ی، ئه‌وه به‌شه‌ی که‌ که‌سه‌که‌ په‌یه‌ ده‌مه‌یه‌ی سیاسی یان که‌مه‌مه‌ایه‌تی ناگاته‌یه‌که‌ له‌سه‌ره‌ چواره‌ی یان له‌سه‌ره‌ په‌نجی کاره‌کانمه. به‌یه‌ هه‌مه‌شه‌ ئه‌وه‌ ده‌که‌که‌مه‌وه‌ که‌ په‌لینه‌یه‌ نه‌ده‌ به‌که‌مه. ئه‌وه په‌لینه‌یه‌ نه‌دیه‌ی ده‌یه‌وه‌ په‌لینه‌یه‌ نه‌ده‌کی نا‌ه‌زه‌نه‌ی و سه‌ره‌یه‌یه‌نه‌مه‌ به‌ده‌ته‌یه‌ی. مه‌ شاعیره‌ی مانگمه. مه‌ شاعیره‌ی گو‌مه، مه‌ شاعیره‌ی خه‌شه‌وه‌سته‌یم. ئه‌مه‌ش به‌وه مانایه‌یه‌ی که‌ مه‌ ته‌گه‌یه‌شتن و ته‌وه‌انیه‌ی که‌ نه‌مه‌ له شیعره‌دا هه‌یه‌، ئه‌مه‌ش به‌ره‌یه‌یه‌یه‌یه‌وه‌ی ئه‌وه‌ی نووسیه‌مه‌ و ئه‌وه‌ی ده‌ینه‌وه‌سه‌ نه‌یه‌یه‌. به‌ره‌یه‌یه‌یه‌یه‌وه‌ی ئه‌وه‌ شاعیرانه‌ی له‌به‌ه‌وه‌انه‌ به‌ گه‌شه‌ی که‌مه‌مه‌گه‌ و هه‌روه‌ها به‌ په‌ره‌سه‌ نه‌دی ده‌سه‌ه‌ات و ئاشته‌ی نووسیه‌مه‌ نه‌یه‌یه‌.

ئه‌ریکه‌ به‌که‌سته‌یه‌ : ته‌ ئه‌سته‌ ئه‌مه‌ته‌ وه‌ که‌ شاعیره‌ی ئه‌سته‌یه‌یه‌ و گو‌ و خه‌شه‌وه‌سته‌یت. ده‌شه‌ که‌سه‌که‌ ئه‌مه‌یه‌ به‌ زیاده‌ بکات شاعیره‌ی به‌ره‌ و دار و وه‌وباره‌ و چیه‌ی ئه‌مه‌ که‌شه‌وره‌ تازیه‌یه‌ی. زه‌ره‌ره‌ به‌یه‌ له‌یه‌که‌مه‌ گه‌شه‌یه‌یه‌ی ئه‌وه‌وه‌یه‌ی ده‌که‌مه‌وه‌ که‌ هه‌وه‌یه‌وه‌ ئه‌مه‌ جیهانه‌ی وه‌سه‌ بکات. هه‌ره‌نه‌ده‌ که‌ره‌ته‌یه‌ (۱) که‌ له‌ وه‌اته‌یه‌ مه‌که‌سه‌که‌ وه‌ ناممه‌ به‌ چا‌ه‌ه‌یه‌ په‌نجمه‌ ده‌نووسمه‌، به‌ زه‌ه‌مه‌ته‌ ده‌ته‌وه‌انه‌ وه‌سه‌فه‌ی ئه‌وه‌ بکات، که‌ ده‌یه‌یه‌نه‌، له‌به‌ره‌ ئه‌وه‌ی وه‌شه‌ی په‌وه‌سته‌ی نه‌ده‌زه‌نه‌ی به‌ ئه‌وه‌ وه‌سه‌فه‌نه‌یه‌. چه‌ نه‌ ده‌گه‌نه‌ ئه‌وه‌ گه‌ره‌ته‌یه‌ که‌ به‌ جیهانه‌ی نو‌ ناره‌زه‌ ده‌که‌ره‌وه‌؟

پا‌ه‌له‌ نه‌یه‌ ده‌ : له‌مه‌گه‌ه‌یه‌ به‌ به‌مه‌ که‌ ئه‌وه‌ که‌شه‌ نه‌ه‌وه‌، ئه‌وه‌ که‌ره‌ ئه‌مه‌ به‌وه‌. که‌ره‌ شاعیره‌ی ئه‌مریکای لاتین به‌وه‌ که‌ ناو له‌ سه‌ره‌جه‌مه‌ خوله‌قه‌وه‌کانی جیهان به‌نه‌. له‌وه‌ که‌ته‌وه‌ی که‌ ناو، که‌ وه‌شه‌، په‌که‌مه‌ شه‌ به‌وه‌ که‌ به‌وه‌یه‌ هه‌به‌وه‌ به‌ زانه‌یه‌یه‌ یان ناو‌انه‌ی شه‌ به‌نجینه‌یه‌یه‌کان. به‌یه‌ ئه‌مه‌ له‌ ده‌خه‌ی ئه‌که‌سه‌ته‌ی شاره‌نه‌وه‌ و به‌ نه‌ه‌نیکه‌ره‌نه‌ی

مـتـريـاـنـيـكـاـنـيـن، ئـمـ زانـيارـيـيـش بـ كـيشـوـرـكـي ئـمـ بـ تـايـبـ تـي لـم
 ساـنـي دـوـوايـي، ئـو سـرـدـمـي كـ دـسـتم بـ نووسـين كـرد دـوـا دـيـي
 بـيـسـتـكان كـ خـوـنـدـكارـكـي زانـكـ و شـاعـيرـكـي لاو بووم، خـي نـوانـد و
 هاـتـ بـربـاس. بـ هاوتـاتـرين كـلتـوـوري سـرنـجـاـكـش كـلتـوـوري ئـوـروپـي،
 بـ تـايـبـ تـي كـلتـوـوري فـرـنـسـيـي بوو. و هـرچـنـد ئـمـ نووسـمـرمان
 هـن، نووسـمـرگـلـكـي بـهـرـدار كـ تـنـها بـ زماـنـي فـرـنـسـي
 نووسـيـوانـ. نووسـمـر ئـكـوادـرـيـيـكان، ئـوانـي بـچاـوـكـي سووكـو
 لـ كـيشـوـرـكـي خـيان دـوانـي، نـيان دـزاني كـ تـنـها ئـراستـي
 خـيان ناگـن، بـكو زمانـيشـيان دـگـن. جا وـكـ دژـكـردارـكـيش بـ
 ئـم هـوـسـتـ جوانـيناـسيـي كـ هـوـسـتـكـي چـيناـيـتـيش بوو،
 ئـليگـارـيشـگـورـكـاني ئـمـريـكـاي لاتـين وا خـيان دـنـوانـد كـ نوـنـري
 كـلتـوـورـكـي بـرزن و دـيانـويـست بـ كـمـگـي پـشـكـوتـووي ئـوـروپـي و
 خـكـكـيـو پـيوـست بن. لـو سـرـدـمـدا جـرـكـي تـايـبـ تـي هـونـر لـ
 پـناو هـونـر لـ ئـمـريـكـاي لاتـين بـرـوي هـوـو(باـا دـست بوو).
 ئـمـ نـ داھـنـانـي مـنـ و نـ هـي ئـوانـشـ كـ لـو سـرـدـمـدا دـسـتيان
 بـ نووسـين كـردو، كـ پاـنـري بايـخـي ئـمـ بـ وـاـتـكانـمان و
 خـكـكانـمان بن. ئـمـ ئـمـ بـيردـزـيـمان دانـهـنـاـو. ئـم
 بـيردـزـيـهـر لـ سـرـتاوـهـوـو و هـر لـگـي يـكـم شـاعـيرـو
 هـوـو كـ لـ داگـيرـكـران يان گـيـدـكان هاـتـتـ دـر. ئـم
 نمـوـنـي ئـرـسـيـلـي (۲) شـاعـيرـمان هـي. بناغـدانـري شـعـر لـ وـاـتـكـم
 كـ ئـسـپـانـيـي. نوـنـري چـارـسي پـنـجـم، (۳) كـ لـگـي يـكـم شـپـي
 داگـيرـكـران هاـت و دراماـتـرين و سـرنـجـاـكـشـتـري شـتـي لـسـر شـيـلـي و
 هـينـديـي سوورـكان نووسـيو كـ بـ ماوي ۳۰۰ سا بـرگـريـان لـ
 ئازادي خـيان كـردو. ئـو ئـرـسـيـلا بوو كـ لـراستـيدا هـگـري
 قايرـسي جـغـبووني ئـمـ بوو. بـمـام لـ سـدـي نـزد ئـليگـارـيشـي
 دـوـمـنـمان هـوون كـ كـيشـوـرـكـمانـيان لـلايـن سـرمايـداريـيـو
 دـچـوسـانـدـو. يـي بـ چـينـكـي ئـرـسـتـقـراتـي خـشـكـرد كـ لـ
 چـوسـانـووي بـربـاوي خـكـ بـتـ دـر ئـمـش بوو هـي جـكـوتـبووني
 شـوازي ژيانـكـي ئـوـروپـي، جا بـهـي مـلكـچـبووني ئـمـ كارـيگـريـي و
 سـرسـختـيـكـي كـ تا ئـمـش هـشـيارـيانـيان ناھـشـيارانـگـلـ لـ
 شـاعـيرـكان ويـسـتـويانـ بن بـ ناوداري جـيـهـاني و لـ گـي شـنـبـيري
 ئـوـروپـيـو خـيان بـ شـنـبـيري يونـيـفـرساـي (جـيـهـاني)
 لـكـهـپـكن. بـمـام ئـمـ كـوتـينـ شوـن پـي هـگـرتـني با و
 باپـيرانـمان. ئـمـ دـبـ تـوانـيـنـمان بـ ژيان سـبارـت بـ دـسـتـنـگـي
 و ئازاري خـكـكانـمان لـسـر ووپـيـكـي جوگـرافـيا و سـرـزـمـينـكـي
 فراوان و ووداواگـلـكـي مـژووي گـور و دياردـگـلـكـي سـروشتـي مـزن
 لـ ئـمـريـكـاي لاتـينـدا و لا بنـين. ئـمـش شـتـكـي نو نـيـي. بـمـام بـو

پهيلي سار به نهووي کي نوئين و ململاني چينايتيش تا د زياتر و زياتر د بيت جی بايخ، ووبووي خ باتي کسي (شخصي) و گشگيري کرکاران بوويند توو. بهم کارشمان ئو په يو نديي مان بهي که ئمهي به ئليگارش د بهستايو. به دنييايشو و له گڼو ئم شوازو ئو وروپيي که به ئاشکرا نه مردوو بپاريزين چونک له واندي مرځ باش و خراپي د خک له ناو يک سه به تدا دان نيت. ئم ش به و مانايي که ئم که له پوور کي م زني شنبيري ئو وروپيمان هي که ئم زني لي د گرین و پهي رسامين که به به ئو که له پوور نه د توانين بژين و نه دشتوانين وکو نووسار و بيرم ند بهر و پش بچين. ئم ز ر ق رزاري شنبيري ئو وروپين. ئرکي سه رشانمان شنبيري تايبت به خشان دروست بکين (دابهنين). ئم ش ماناي ئو وي که بايخ به کيشو ر که مان بدين و خ مان بين و ئم ش گڼي کي سه خت. گڼي کي ز ر سه نيش، گڼي که ه ند کجار بهر و به تاميمان د مانبات. باش ئم نه له به تامي د ترسين و نه له واقع، که چي له گڼو ئو وشدا په يو نديي شنبيريي کانمان له گڼو و اتاني جهان سروشتيان نه ق بوو کا تک دان به پويست بووني شتک له شنبيري ئو وروپيدا داد نهين.

ټريک به کست: ئي ئو ئا مانجي کتبي کانت ج نه ا (٤) نه بوو؟

پا بله نير دا: کتبي کانت ج نه ا هيچ تيئر يي کي نه بوو. له ساتو وي د ستم به کار کردن کرد که م سه با به تم د زيديو که له ودا بوون. به گشتي من دژ به تيئر م. کتبي کانت ج نه ا که ئيش کي ئرگان يکي و شواز کي تايبت به خي و رگرت و نام و ت له يز به ندي (دخي) شيعري کلاسيکي داينم. به نام له که تاييدا شواز کي هاوشو (چوونيک) هي سه رباري گشتي بوون کي ت نه م سه له م عريف ي (هست پکردني) له ناکاو نيي به کو ژياني ئرگان يکي ه موو ئي ژي ژيانم. به له فراوان تر کردن وي ئم م عريف ي و توانيم ئم کتبي به ه مان د سزي و ه مان خ شويستي به ه موو ناوچ و و اتاني کيشو ري ئم ريکا بنووسم. من ت بيني د که م که به ره م تاقی کردن وي له کدان و جياواز کان له توانايدا به ببت ه ي ه نان د در وي کارک. باشر به م کتبي که له گڼو له دايک بوونم يان له گڼو هستي پکردني کي له ناکاوي خ م به خ م وک نووسار که، د ستي پکردوو. کانت ج نه ا له واقعدا ت ماحي ئو وي ه بوو له ه موو شت کدا خي فراوان بکات و و له ه موو ديارد کاني کيشو ري ئم ريکا ورد بهت و. ت نان ت له ه ند به شي

وټا ته يې کگرتوو کانی ئېمریکاش له باکووری ئېمریکا، بېلام به شوو یې کی گشتی ئو و گڼشې کی کسېتی و شاعیری ئېمریکای لاتین ک کیشو ر کای خې د ناس و د یو وټ بچېت نـو ئو شو نانی کی هشتا پې ئاشنا نیې، ئو و ئو و شاعر یې ک ک تایی نه ها توو و د کړ ل لاین س رجم شاعیرانی تر و در ژای پ بدر، ئ م ش کار کی داخراو نیې، بېکو کار ک کراو یې ب ج ر ک ک ه موو و و داه نانه تاز کان و ه موو ک ش نو یې کانی ئ م کیشو ر تاز یې تیا ب نگ د دات و.

نېریک ب کست: ته ئ م ب ر و م عریفی کیشو ریې چن ل ک د د یت و؟

پابل نیر دا: له ووی م ژوو یې و ئ م ب ر و م عریف کیشو ریې ل ک بای خې گڼشې ئ لیگاریش کان و چین کان ب ب ر ژوازی گ و ر ل ئ مریکای لاتین ل س ر د م می ب بن داری (۵) ک د ت و، ئ و کات ه س ت ک ه بوو ب و ی م ر ف د توان ت ناوی ش ش ی پ چ و ان ل و گ م گ یان ب ن ت، گ ر بمان وټ و ش ی کی تر ب کار ب نین، ئ و و ش ی ش (ئ ن ت ب لیفیاری) ی، ب لیفار (۶) ل و ان گ ی س ر ت پای کیشو ر و بیری د کړ و، ئازاد یخو ازانی و ک سان مارتن (۷) و سوکری (۸) و ئ هیگینز (۹) ه میش بیران ل ئ م ریکای لاتین د کړ و و ک تاک کیشو ر کی م زن، ت قریب و ک ی ک وټات چاویان ل د کړ د، ب ی بزو و تن و س ر ب خ خواز کان ت ک ی ی کتر د بوون، ب ی ب لیفار ل ف ن ز و لا ل دایک د بوو ک چ ی خ ی ل پیر د بین ی و، سان مارتن ئ ر ج ن تینی بوو تا ئ و س ر ی ئی کواد ر ن و س تا، ئ هینگز ک خ کی شیلی بوو ماش نی ز گاریخو از ی پیر ی شکل و شو پ دا، ل ه مان کاتیشدا ه س تی ناسیونالیستیش ز ر ب ه ن ز بوو ب ب م و ه س تان ق ب ز یان د کړ د نـو ن شتمان پ رو ریې و، ب ب م ب ر ژوازی، ب ر ژوازی گ و ر ی دروست بووی دوا ی س ر ب خ یی کیشو ر ی ئ مریکای لاتین، ب چالاکی دیاریکراوی خ ی، ب ر چاوی خ ی بین ل گ ش گیر کړنی و ا تانی ئ مریکای لاتین، ئ م ش پ ر س ی کی ز ر در ژ ک ب ش و ی کی وون ب س ترا و ت و ب د ر ب گای تی و ل و ش و دوو بار ب س ترا و ت و ب ئیمپریالیزم، ئینجا ئ مریکای لاتین بوو ب چ ند سندو ف کی ب س ری ک داخراودا، ئ م ش یانی سیاس تی ملک چ کړ دنی ناو خ یی ک ئیمپریالیزمی ب ریتانیا و ئ مانیا و دواتریش وټا ته ی کگرتوو کان کاریگ ر ی گ و ر یان ل س ر ئ م گ ش گیر یې دا ه بوو، ب م ش ئاست نگی پ یو س تبوونی ع م لیان ل ن و ان ئ و وټا تان پ ک ه نا ک ب ه مان

زمان قس دکن و سرب ه مان چکن.

ئم گشگیریه تا ئممش بردهوام. لئانوان و اتانی خمان ئستا تنها زمینلرزکان یان بزووتن و شگشگکان یان بزووتن و تیرریستییکانمان ه. بام سبارت ب ئمریکای باکوور ه موو شتک دزانین، خوئنری سرتای و خوئنری هاوچرخ ه موو شتک درباری جیاوون و ای خانم ئکتارکانی ه لیود تبیعیش گشت شتک درباری شازاد م ناکش دزانن، کچی خباتی کرکاران و گشی کمم ای تی و ئندامگیری س ندیکا کرکارییکان و کار زانکییکان و تانانت ئو کتبانبش ک نووسر گران و ئا زخوازکان دینوسن ب زحمت ل سنوورکان و دپن و. بام بهرحا بپی ماریارتیگی، (۱۰) نووسر و فیل سوفی ماتریایستی پیر، بزووتن و کمان و ئم نمون و یی ئستا جاریکی تر ب بیروباوی بلیفاری و بیران کردت و بوی ک کشی خکی ئمریکای لاتین یک کشی ی. ئینجا چ ن دین کارمان بهرهمهناو ک شوئن پی ئم نمون ی همدگرن و ئم ش دزین و یی کی تاز ی. کتبی کانت ج ن ا ی ک ک ل و کاران. بام پموا ی ک بیر ک سیاسیی ک کیشو ران ی، و هست و سزی نووسرانی ن و ی نویمان دوی نزیک ب سی سا ب زری ل یک ئ چن ئم ش د ب ت ه ی هاتن د ر و ی یک ش و ل بیرکردن و - ب تبیع تی حا ل گ گ جیاوازگ ل کی ز ر گ و ر - و یک یک کیشو ر ک ه مان گرفت و کشی ن خوئند واری و ن زانی و دواک و تووی ه ی.

ئریک بکست : جنگی ئهلی ئیسپانیا پدچت پکدادانکی هاوش و ی ل مجر ب.

پابل نیردا : ل استیدا جنگی ئهلی ئیسپانیا ت و انین کی تازی بخی ب ئدب و بش و یی کی برربا ویش ل بهرهم مانی نووسرانی ئمریکای لاتین ئنگی دای و. ئو ز ر وون ک هیچ دیارد یی و ک جنگی ئهلی ئیسپانیا ب نووسران و خکی ئمریکای لاتین ل م ژووی هاوچرخدا پ بای ن بوو. ئو جنگی ئهلییش تگ یشتن کی فر لاین و فر د ست ج معی فرکردین سبارت ب ک شکانمان و بچوون کانمان. ئم ش ساتی لک نزیکبوون و ی نووسرانی ئمریکای لاتینی بار ه نا. ئو و است ک ئم ل و بووین. فالیج (۱۱) و پار (۱۲) و من، ک ئم ش گری ل جیاوازی بیروبچوونمان و بهرهم می ه ر ی کمان ند کرد. بهرحا پموا ی ت مافی خ ت ئماژی پیبدی و چونک کات ئمم جنگی ئهلی ل

ئیسپانیا بے یے کھجاری کھدیستی نووسرانی ئیمریکای لاتینی وو بے دیاردی کی مژووی نواند، بے و مانایه بے کاریکگریه کی بے شوو کی سروشتی لے گش و بے وپوشچوون لے کیشوری ئیمریکای لاتین بےردوام دےت.

ئیریک بےکست: کسانک هان دباری ئو جری شیعری ددوان و هاتای دکان بے ماتریایست و تانانت بے ماتریایزمی مژووییش.

پابل نیردا: پموانیه شیعری لے ماتریایزمی مژوویه و بهنرتت کایه. ئم بے و مانایه بے ماتریایزمی مژوویه توانایه کی زانسی و فلسفیه بے سرجم دیاردکان دگرتت و. ئگر کسک ماتریایزمی مژوویه لے شیعری کاندما بدزتت و ئوا ئم شتک لدر وای خم. من لے کارکانی خمدان بے شوون ماتریالیزم و نه مادیه بوونم و نه بےدوای وحانیه تی مژوویه و م. من تها ئنووسم و بس. تها شتک بے پویستیم بے نووسینیه تی ئیرادی نووسین و کاغز و قلم می ساس. هموو ئو تانانیهانی خک دباری شیعری من هیان، بے من شتگلی ددرکین. ئگر کسک پویندی کی فلسفه بدزتت و ئو بےرپرسیارتی (کشای) من نیه. من درگا بےکراوای بےووی هموو ئمانه ددکم و. بام بے شوو یه کی گشتی ئتوانم بام من کسکی ماتریالیزم لے ناو مانای شیعریدا. ئم شمانای وای من ناتوانم قس بکم یان گرانیه بام یان بنوسم تها لےسار شت هستپکرا و بینراوکان نه بے. ئگر خک ئم بے ماتریالیزم دزانن، ئوا من ماتریالیزم.

ئیریک بےکست: من لدردا وای بے دچم تے بیر لے و گفتوگایانیه ک دباری مرقایه تین، ددکیت و، لبری هاتن لے سادگری لے ووی ژیانیه استقینه دا.

پابل نیردا: من هیچ تیئریه کم سبارت بے مرقت نیه. من تیئریم سبارت بے و پلاو هیه بے نیازم وایه بیکم کات پلاو کانم ددکان یان کات جلکانم کن و پریوت دبن. بام نازانم مرقت چیه. من خم مرقت کی زیندووم و ژیانیه بیرکردن و نیه لوی بے هیزی (مرقت) بے چ مانایه دت؟ نگ ئو شت بے ک من بایه خی کمر پے ددم لے وستیایه کی فیتیر یان زانایه کی زمیناسی بے ئزموون ک مرقیان زر بلاو گرنگ. بام ئم موناقت بک تاییه مرقت چیه زر هددگری تا ئو ئاستیه ک بلام و گرنگ نیه. ئم دزانین لے دایک بوینه و دشمرین و

تاد، بٲٲام لٲٲو ھٲموو ئٲمان دا زٲر زٲحمٲتٲ ٲان زٲر ئاسانٲ شت بٲٲٲن. من ھٲچ ٲٲٲوٲن دٲٲٲٲم بٲٲوٲ نٲٲ و ناشزانم چٲ لٲ دٲوروبٲرٲ دٲگوزٲرٲ. ٲٲنگٲ ئٲدراکٲک زٲر جٲاواز بٲٲت لٲ ئاٲدٲالٲزمٲ فٲلسٲفٲ وٲک موناقٲشٲ شتٲ ئٲٲٲدٲٲکان کٲ ھٲچ چارٲسارٲکٲ نٲٲٲ. بٲشٲوٲٲٲکٲ گشتٲ من شاعٲرٲکٲ عٲمٲلٲم. شٲعٲرٲش ٲٲ بٲ مانٲ عٲمٲلٲبون ، عٲمٲلٲٲٲ. بٲ نا؟ بٲچٲ شٲعٲرٲ عٲمٲلٲ وٲک شٲعٲرٲ بٲکٲک چاولٲدٲکرٲ. ئٲمٲ بٲچٲ گرنگ نٲٲ؟ ئٲمٲ بٲچٲ خون نٲٲ؟ بٲٲام ھٲوٲدان بٲ دٲزٲنٲوٲ دٲرٲٲٲک لٲنٲوان ئٲم ھٲستٲ جٲاوازانٲ، ئٲو شتٲٲ کٲ من تٲٲ ناگٲم. بٲٲام بٲ نسبٲت ئٲو ٲاکردنٲ کٲ دٲچٲتٲوٲ سارٲ سٲستمٲکٲ فٲلسٲفٲ تاٲٲٲت، ٲان دٲچٲتٲوٲ سارٲ گفتوگٲٲ بٲ بٲکٲ تاٲٲٲکان و زٲادکردنٲ تابعٲکٲ ئٲستاتٲکٲ بٲ بٲانووٲکان، کٲ لٲوانٲٲٲ ئٲمٲ ٲٲوٲست بٲت وٲک ئاٲٲن، لٲوانٲٲ کٲشکردنٲ لوغر ئٲو کٲشکردنٲ بٲ بٲرٲو دٲزٲخ. بٲٲام لٲم جٲهانٲدا بٲئٲندازٲ سٲرقاٲٲن تا ئٲو ئاستٲٲ ئٲگٲر نٲشانٲ بدٲٲن کٲ لٲکٲٲٲنٲوٲ بٲدرٲژاٲٲ چٲندٲن سٲدٲ بٲکٲک بووٲ، ئٲٲ باشٲ بٲچٲ بٲشٲوٲ ئٲشکٲنجٲٲ ئٲوانٲ تر بٲردٲوامٲ ھٲٲ؟ من فٲٲلٲسوفٲکان جٲدٲٲم تا بٲ ئازادٲ بٲردٲوام بن بٲ ئٲوٲٲ لٲ خٲٲان ٲٲرسن ئٲو مرٲفٲ کٲٲٲ و چٲٲ؟ بٲٲام لٲ من مٲٲرسٲ چونکٲ من بٲ تٲواوٲ ھٲچ شتٲک دٲربارٲٲ ئٲو ٲٲرسٲارٲ نازانم.

ئەريک بەکست: ھەز دەکەم بگۆيێنە دواوە بە ئو جەيێ کە
دەربارێ ناتەبایی زمانى شيعيرى، لە نەوان کردەيى و نا کردەيى
شيعريدا دەدۆي.

پابلو نیرودا: سړ تا پوښت بېر بکړیږي لوی ک جیگ ه ی ب شیعری ساد و استوخ، و جش هی ب نژموون و شیعری نژموونگری و گوانی زمان و هور ها ن و شاعیر و نووسران ش ک بشووی کی گشتی هست ب و دک ک ک پوان کانی زمان و گوزارشت ل سات وخت کی تایب ل بیرو با و و سنوور کانی بیر با و یان بس نیی. ل م شو و گران ی ب رد و ام و قوتا بخانی ب رد و ام و بزووت و ن د بیی کان ل دایک د بن. ک س ناتوان سیستمی ئیستا تیکا و هونر و گوانی جلو ب رگ ت بکات و، ب م ئینجا ل و م قوتا بیی کدا ن م و ب م ت نانت ه تا تزک ل دژ کردار، تزک ل دژ کاری نهیلیستی و وړانک ریش ب ت ه ند روحی دیاریکراو ه ن ک ت نها ب شیعرو ق تیس نام نن، ب کو پ ل د هاون ب س رجم هونر کان ب تایب تی هونری و ن ک شان.

بـرژوازی و دروستبـوونی شارـ گـورـکان، نووسـران و شـوـکاران لـ تـگـیـشتنی خـکی ئاسایی و زـربـی زـری خـک دوورکـوتنـو. ئـم دیاردـیـش لـسـرـتای ئـم سـدـ پیشـسازییـ گـورـیـی بـرژوازیـو دـرکـوت. ئـم ئـم دیاردـیـمان نـدـبینی. نـمان دـتوانی وانی و لـکـکـینـو و لـو ئاستـنگانـی کـ هـن، تـت بکـینـو. بـمـام شاعیرـکی مـانتیکی، گـتـ(۱۳)، شیلـر(۱۴)، کیتـس(۱۵)، بایرن(۱۶)، یان فیکتـر هیگـ(۱۷) لـگـگـ دـستپـکی ئـم سـدـیـ گـشـای مـزنی پیشـسازی بـرژوازیـا دیار نـمان.(ونبوون). شاعیران خـیان گـی، خـیان گـی بـ تایبـتمـند. ئـو مـعریفـ و هـست و ونـستانـ هـاتـن کـ لـ خیلای نووسینی ئاسایی و مـجازییـو مـیان بـ دـکـراو و لـ هـونـری و نـکـشانـدا (شـوـکاریدا) خـیان بـرجـستـکردـو. لـو کاتـدا بـکردار شوـنـکیان بـ هـونـر چـکردبوو، بـو ئیعتبارـی کـ شـتـکی تایبـتـ بـ چینـکی تایبـتی چـنـراو لـ بـرژوازی گـورـ. بـرژوازی بـجووکیش لـگـگـی روحـکی مـگری چینایـتیـو ویستی بـگـگـای تایبـتی خـی ئـو وانـیـ لـ بـرژوازی گـورـو ئیستیعاب بکات. بـرژوازی بـجووک نـیتوانی لـگـگـ کرـکارانـدا مـ بکات بـمـام لـگـگـ پارـدار گـورـکانـدا تـوانی.

سـرپاکـی ئـم دیاردـ ئابووریـ مـنگدانـوی خـی هـبوو. چـن لـگـگـی گـگـینی مـژووی ئابووری و پـیوـندیـ چینایـتیـکان خـمان مـرایـتی بکـین تا خـمان بگـگـنـینـو بـ ئـو دـخـ تازـیـی شـتـکان؟ چـن بـسوودوـرگـرتن لـ هـموو میتـدـکانی پرـپاگـندـ وکـ شـوـکانی تـجریدی، خـمان بگـگـنـینـو سـر ئـو و گـگـیـی کـ دوور کـوتـتـو و تاد. لـو رـگـگـیـی کـ گـلـ کاری مـزنی هـنایـ بـرهـم، کارگـلـک کـ زـر دوور بوون لـ هـستی خـکی. ئـی کـ استـ خـک یان شـوـکار ئـبستراکتـکان، یان زـربـی شاعیرـ سـرـاستـکان راستن؟

من خـم لـم کـشـیـ بـیـری ناکـم. چونکـ شیعرـکانـم بـ تـگـیـشتن زـر قورس بوون. بـمـام ئـتوانم شـتـک بـم : شیعرـکانـم گوزارشتن لـ دـسـزیـکی مـها. مـنگـ ئـم حـای شاعیرانی تریش بـت. بـمـام وکـ قوتا بخانـی شـوـکاری، یان شانـیی، یان فیلمسازی، یان شیعر، یان پـخـشان، یان مـسیقا خـی بـتـواوـتی لـ خـک جیا دـکاتـو. ئـبینیم ئـمـش لـسـر مـیـکی هـمـی، ئـبینم لـ کوـرـ کـنـکـ کـ زـر بـ ناکات. بـمـام لـلایـکی تـرـو مـن نـ خـم تـت دـکـمـو - دیارـ تـواو بـهوودـیـ خود تـت بکـرتـو - نـ لـکـکـینـو و بـردـوام و نـ فراوانترکردنـوی توانایـکانی گوزارشتکردنیش. بـیـ ئـمانـ ئـو کـشانـن کـ نـ بـ خـنـ و نـ تـنـانـت بـ چاودـریـکانـمان (تـبینیـکانـمان) و نـ بـ بـرهـمـکانـمان

نایگه‌ینه. بۆکو لێ خیلالی پەییوێندی هەزێ کەمەمەییای تییەکان
 دایگه‌ینه. کاتێ چینی خەبات دیکات، کاتێ هەلومەرجی ئینسان
 گەردوونیان هەستەکی نوێ وەردەگرێ نەک تەنها لێ هەندێ وەلاتی
 تاییەت. - با روونتر بۆین کاتێ ژنەوا دایەتێ سەشیالیست - پاشان
 لێوانێ بێ فەرمەبەندییەکی جیاواز بێنین یان لێرەوی ژەهەمەتەناسی
 کە ئێدەیی خەکییەتی بۆتێ مەیدان بێ ئێوی ئێدەییەکی
 پەیلیستی یان لێکەمەینی وەییەکی هونەرێ یان ئێزموونگەرایێ بێ
 خودگەرایێ و ئیندیجیواڵییەتی توندەوانێ بێت، کە لێ توانایدا
 بێت بەشدارییەکی بنچینەیی هونەر و هونەر هەواچەرخ و هونەری
 داها تووگەرایێ، پەشکەش بێ کەمەمەگی مرەفایەتی بکات.

سەرچاوە :

Memorious issue 4

A Journal of new verse and Fiction

March 2005

<http://www.memorious.org/?id=76>

پەراوێز و ژێدەرەکان ەبدوە (مەشخەمەن) ئامادەیی کردوون.

(١) ەرناندێ کەرتەز : ساڵی ١٤٨٥ لێ ئیسپانی لێدایکبوو. زانکەیی
 ساڵەمەنکا تەواو دیکات و بایەخ بێ کاروباری سەربازی دایەت. پاشان
 دایەت بێ گەمەیدێ و خولیای گەشتی دایە. ساڵی ١٥١١ دایەتێ کوبا و
 ١٥١٨ دایەتێ مەکسیکە وێک فەرمەندی سەربازی خزمەت دیکات. ساڵی
 ١٥٤٧ لێ ئیسپانی بێ هەمیشە چاو لێک دایە.

(٢) ئێرسێلا : شاعیر و سەربازی ئیسپانی لێ ساڵی ١٥٣٣ لێ ئیسپانیان
 لێدایکبوو و ساڵی ١٥٩٤ کەچی دوا یێ کردوو. بێ داستانێ شیعری لا
 ئێروکانا ناوبانگی پەیدا کردوو.

(٣) چارەسە پەنجەم : (١٥٠٠-١٥٥٨) ئیمپەراتری ئێمان و پاشای
 ئیسپانی بوو.

(٤) کانتێ جەنەبێ : دایەمین کتەبی شیعری پابلێ نیرەدایە.
 یێکەمجار لێ وەلاتی مەکسیکە ساڵی ١٩٥٠ چاپ و بێاو کرایەو. ئێم
 کەشیەر لێ پانزێ بەش پەکەتوو و ٢٣١ شیەر لێ خە دایە.

(٥) بێن داری : شاعیری نیکاراگوا ساڵی ١٨٦٧ لێدایکبوو و لێ
 ساڵی ١٩١٦ مردوو. نوێنەری ئێدەیی نوێیە لێ زمانی
 ئیسپانییدا. نازناوی شازادی شیعری ئیسپانی و بێ باوکی ئێحی شیعری

ئیسپانی نوډ داد نرت.

(۶) بلیفاری : ابلی ری سیاسی و سربازی فزوللا ل سا ی ۱۷۸۳ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۳۰ مردوو.

(۷) سان مارتن : ژننالی ئی رجننتینی و زگاریخواری ئی مریکای باشوور ل سا ی ۱۷۷۸ ل دایکبوو و ل ۱۸۵۰ مردوو. یی کک بوو ل سیاسیی راستگکانی نو مژووی ئی مریکای باشوور.

(۸) سوکری : ئنتنی خس سوکری ابلی سربخواری فزوللا ل سا ی ۱۷۹۵ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۳۰ مردوو.

(۹) ئهینگز : برنارد ئهینگز یکلمی ل سا ی ۱۷۷۸ ل دایک بوو و ل سا ی ۱۸۴۲ مردوو. یی کک بوو ل ابلی ب ناوبانگکانی خباتی واتی شیلی ب سربخیی.

(۱۰) ماریاتیگی : خوس کارلس ماریاتیگی شنبر و ژنام نووس و فیلسوفی سیاسی و کمنیست پیر سا ی ۱۸۹۴ ل دایکبوو و ل ۱۹۳۰ مردوو.

(۱۱) فالیج : سیزر ئی براهام فالیج شاعیر و نووسر و شان نام نووس و ژنام نووسی پیری و ل سا ی ۱۸۹۲ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۹۳۸ مردوو. تا ل ژياندا بوو تنها س کتبی شیعیری ب او کردو.

(۱۲) پار : ئکتافی پار شاعیری مکسیکی و براوی خباتی ن ب ل سا ی ۱۹۱۴ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۹۹۸ مردوو.

(۱۳) گت : جهان گت شاعیر و نووسری گوری ئی مانیا ل سا ی ۱۷۴۹ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۳۲ مردوو.

(۱۴) شیللر : جهان کریستف فریدرک شیللر شاعیر و فیلسوف و پزیشک و شان نام نووس و مژوونووسی ئی مانیا ل سا ی ۱۷۵۹ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۰۵ کچی دواپی کردوو.

(۱۵) کیتس : جن کیتسی شاعیری مانیکی ئینگلیزی ل سا ی ۱۷۹۵ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۲۱ کچی دواپی کردوو.

(۱۶) جرج : جردن بایرن شاعیر و سیاستمداری بریتانیا ل سا ی ۱۷۸۸ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۲۴ کچی دواپی کردوو.

(۱۷) فیکتور هیگ : شاعیر و ماننووس و یی کک ل ب ناوبانگترین نووسری فرانسوی سا ی ۱۸۰۲ ل دایکبوو و ل سا ی ۱۸۸۵ کچی دواپی کردوو.

جننگی ئهلی ئیسپانیا : جننگی ئهلی ئیسپانیا ل سا ی ۱۹۳۹ تا سا ی ۱۹۳۹ درئی کشا ک جننگی نوان ک ماریی کان و ئی ناکیست کان و کمنیست کان بوو دژ ب ناسیونالیست کان. لئانجامدا ناسیونالیست کان ل سرتای سا ی ۱۹۳۹ سرکوتن و تا سا ی ۱۹۷۵ دساتی ئیسپانیان بدستوو بوو. جننگ ک دوو سا

و هشت مانگ و دوو هفت و يک رښ بڼه وړېدو وړېدو. زياتر له يک مليان کس بوون به قوربانۍ ئېم جڼگ.

شازاد مټاکي: بڼه ماڼۍ د سټاټي وټاټي مټاکي يک وټاټي کي بچووک له کيشوږي ئوروپا و سټ لای فټر نساږي و چوارم لای د راي سږي ناوټي است. سيستمۍ حکومتۍ انۍ پاشايۍ تيي.

تبينۍ: ئېم ديدار له گټارۍ نما ژماره ۵۱ ي ساۍ ۲۰۲۱ بڼه او بڼه تڼو.

دوو کټلۍ بې نوۍ نووسۍ ر سمک مدمد له چاپخانه ها تنه د ر

شار

خوښندنۍ وټي چمکۍ شار و ئدگار و پيکدادانۍ لاد و شار و ديم گرافيا و پټناس و شیکردنۍ وټي چمک و دونيای تازيۍ و بریتيۍ له ۲۰۲۲ لاپږو بڼه بارۍ مام ناوۍ ندي.



[SimkoMuhamad_SharDownload](#)

ئىستا تىكا و دىالكتىكى ئىخلاق و زانست

خوڭند نى و ىي بى چمكى ئىستا تىكا و رىھىڭندى جىراو جىرىكان و وىھمى
بىننن و ئىستا تىكاي سىكس و ئىخلاق و هتد



[SimkoMuhamad_EstatikaDownload](#)

ئىستاتىكا دىئالىكتىكى ئەخلاق و زانست. . سمك محەمد

“ئەوھى دۇنيا رزگار دەكات. فەلسەفەى جوانىيە” دا ئىستاتىكىسى
“ھېچ ھەقىقەت ك بەب جوانى ماناى نىيە، ھېچ جوانىيەكەش بەب
ھەقىقەت نىيە”. ر مانىكىيەكان

[بەخۇندەنەۋى ئىم كەبەب كلىكى ئىرەكەن . . .](#)



[بەداگرتنى كەبەبەب كلىكى ئىرەكەن . . .](#)
[SimkoMuhamad_EstatikaDownload](#)

شانەگەرە - كەمەگە . . نووسىنى:
ئەمەر ھەنسەن . . وەرگەرەنى ل
ئىنگلىزىيە: :
سەمان (مەشخەبە)

ئوۋداۋەكە ل ژوۋرەكە ۋو دەدات

كارەكتەرەكان : بايرەن، كىتەس

شۈبھەكە : ژوۋرەكە مەزەكە ۋو ئىسكەمىلى تەدەيە. دەرگەيەكە ھەيە.
داخراۋە - ۋ پەنجەرە تەدەيە.
(دوو پىاۋ ل ناۋ ژوۋرەكەدان. يەكەكەيان ل سەر مەزەكە خەتوۋە ۋ
ئەۋى تەرىشىان دانىشتوۋە ۋ تەماشەي ئەكات. دۋەي پىاكەشانى كىتەس بە
مەزەكەدا ۋ بايرەن بەئاگا دەت، ئىنجا دەست پەدەكەن)

بايرەن : زەرچاكە.

کیتس : بـ ٲٲ زـ ر چا کـ . ها و ٲام (کـ کم) لـ گـ ٲـ تا .

با یرن : خـ ٲـ و ٲـ ما و ٲـ کی زـ رـ .

کیتس : ما و ٲـ کی زـ رـ . وا بو و بـ سا ٲـ کی تـ وا و .

با یرن : من کاس بووم .

کیتس : دـ بـ ت دـ ست ٲـ بـ کـ ٲـ ین .

با یرن : بـ گومان ، ٲـ است دـ کـ ی . (هـ ردو و ٲـ او کـ ٲـ چـ ٲـ پشت مـ زـ کـ و ٲـ . با یرن بـ ٲـ و ٲـ و ٲـ ستـ تـ) با یرن تـ کـ کـ مـ گـ ی شاعیرانی جیهان و گـ ردو و ٲـ ستا بـ فـ رمانی شیعیری و ٲـ دـ ن .

کیتس : جوان بـ ی چووی .

با یرن : سو ٲاس . ٲـ ویستـ حـ ز بـ ٲـ ین گو ٲـ بیستی خو ٲـ ندنـ و ٲـ یادنامـ کـ ٲـ ین . (با یرن دائـ نیشـ و کیتس هـ دـ ستـ تـ سـ رـ ٲـ پارچـ کاغـ زـ کی بـ دـ ستـ و ٲـ یـ)

کیتس : من ٲـ ستا یادنامـ کـ ی دو وایین کـ بو و ٲـ و ٲـ خو ٲـ نمـ و ٲـ . خو ٲـ ندنـ و ٲـ یادنامـ ، خستـ بـ رچاوی تـ بینـ ٲـ کان ، خو ٲـ ندنـ و ٲـ ی شیعر . گفتوگـ ی زیندو و ، بـ خـ ٲـ شتن ، کـ کردنـ و ٲـ یان و ٲـ نجامـ کان (کیتس دائـ نیشـ تـ)

با یرن : سو ٲاس . بـ ٲـ زینـ ٲـ ستا ٲـ تـ بینـ ٲـ کان دـ خـ ٲـ ینـ بـ رچا و . بـ ٲـ زینـ و ٲـ تـ ی هونـ رـ کان لـ هـ مو و کـ تـ کـ لا واز ترـ . شانـ بـ چـ ندین سا ٲـ دـ چـ تـ مردو و ٲـ . هونـ ری شـ و ٲـ کاری لـ گـ ٲـ اندایـ . مـ سـ یقا میلـ دیانـ ٲـ مـ ندنـ و ٲـ لـ بـ ر ٲـ و ٲـ دو و دـ و بـ بایـ خـ . (نا بـ جـ یـ) . سینـ ماش هـ رگیز شـ وازـ کی هونـ رـ نـ بو و ٲـ مانیش بـ تـ کـ ری جـ ما و ٲـ ر و کورتـ چیرـ کیش هـ مو و سا ٲـ کـ در ٲـ تر دـ بـ تـ و ٲـ . ٲـ و ٲـ شیعر و بـ تـ نها هـ ر شیعر و ٲـ ک هونـ رـ کی شایستـ بـ ژیان ٲـ مـ ندنـ و ٲـ . ٲـ رسیار ٲـ کـ ی بـ چـ ی ؟ بـ و ٲـ ی سادـ یـ و ٲـ وای دابنـ : ٲـ مـ لـ تـ ی بـ گـ نی مانا و لـ زـ نگاوی هـ کار هـ ٲـ تو وین . ٲـ مـ هونـ رین و هونـ ریش ٲـ مـ یـ . ٲـ مـ شیعرین و ٲـ و ٲـ ش ٲـ ووناکی شیعر لـ ناخمانـ و ٲـ . (کیتس دـ ست بـ چـ ٲـ لـ دان دـ کات . با یرن بـ تو و ٲـ یـ و ٲـ ماشای کیتس دـ کات .) ٲـ مـ ملکـ چـ فـ رمانـ کانـی دـ رـ و ٲـ ین ، فـ رمانـ ئا زا و ٲـ و ئا زا و ٲـ ش فـ رمانـ . لـ رـ لـ مـ شو ٲـ و بـ تـ نها ٲـ مـ شو ٲـ لـ وانـ یـ بیرکردنـ و ٲـ هـ بـ تـ و گـ شـ بکات (با یرن دادـ نیشـ تـ و کیتس بـ قایمی چـ ٲـ لـ دـ دات)

کیتس : ئازیزی خـم.

بایرن : سوپاس.

کیتس : ئو جوان بوو.

بایرن : تـ زـر میهر بـانیت.

کیتس : پـموا بـت ئـ بـت بـگرم.

بایرن : نا مـگریـ.

کیتس : شاعیرانـ بوو.

بایرن : بـبـ.

کیتس : اـ پـرتـکـ لـ سـکرتـرـوـ بوو؟

بایرن : دـستگیرـی وـستـنرا. دـسـات یارمـتیدانی ئـتـکردـتـوـ.

کیتس : مـرگ بـ ستـمکار، دـسـات بـ دـبـنگـکان.

بایرن : هـمن بـرـوـ.

کیتس : تـ است دـکـیتـ.

بایرن : من دووـمـ، کـ دـست پـبکات؟

کیتس : من دـست پـبکـم؟

بایرن : بـهـموو ما نایـکـوـ.

کیتس : (کیتس هـدـستـتـ سـرپـ. وچانـک) شـلان"سمـی
ئـسپـدـموچا وـکی تـخت. (دادـنیشـت. بایرن دادـنیشـت و بـترسـو
لـی دـوانـت)

بـاـیـرن : چ کـورت و پـ
ما نایـئـمبـیـئـسپـکـسمـکـدـموچا وـکـئـوـ شاکارـ. ئـوـی
ما نا بـ نـیبوو.

کیتس : تـش زـر میهر بـانیت.

بایرن : بـبـاست؟

بايرن : ئۇ بىلەن، تەكلىپ. ئۇمۇ لىس-روبەندى دەستىپەكردىكى
باشداين.

بايرن : (ھەممەستەت سىرپى و چاويلەككى خولەندىلەك لىچا و دەكەت)
چوون بى پارک و سىرما بوون لىشەوانى زستانا لى مانھەتان، وختە
وامزانى پەمخەش، بىلەم ھىچ نەبوو.

كىتس : ئۇلار ناوونىشانەكەي؟

بايرن : (واقى وەماو) بىلەن.

كىتس : ئۇي، بىلەم مەن پەمخەش. حەزم پەي ھەي. زىر شاعىرانەي.

بايرن : ئۇي، لى و بىلەوايەدايت؟

كىتس : ئۇي، بىلەن بىلەننىيەلەن.

بايرن : سىرما بىردىنەككى خەلپەشى شەپەنچەكەن...ژانەككى
ئەرخەوانى...تە، لىلەككى شەپەلە و قاوۋەي. (نامەيەككى بچەكەلەن
لەژىر دەرگاكتە و دەخەتە ئەمدىوۋە. كىتس دەيىنەت)

كىتس : ئۇلار بىنە؟

بايرن : چى؟

كىتس : ئۇلەي لەي دەرگاكتە.

بايرن : مەن تەواو نەبووم.

كىتس : كەسەك نامەيەككى لەژىر دەرگاكتە و فەلەپدايە ئەمدىوۋە.

بايرن : بىلەم مەن تەواو نەبووم.

كىتس : كەسەك فەلەپدايە...

بايرن : ئۇمۇ دادپەروەرى نەيە.

كىتس : مەن...

بايرن : تەش ئەلەت ئەلەي خەت بىخولەنەتەن.

كىتس : بىلەم كەسەك نامەيەككى لەژىر دەرگاكتە و فەلەپدايە ژوورەنە. ()
ئۇمۇ بىلەكەمىن جارە نامە بىلە بايرن دەت. ھەوار دەكەت) تەماشەي

بکڙين بزائين چيڻ؟

بايرن : مڙسٽ ٿو ڀڄي لڙوڊيو ڊرگاڪو ڦڙڊراي ٿو وڃي.

کيٽس : ٻڙس. نازانم ٿي ماناي چي ٻڙس.

بايرن : (ترساو) باش، لڙوانڊي ڀڄيڪمان ٿي ماشاي بڪات بزائڻ ٿو چي.

کيٽس : من قايلم.

بايرن : (نايڙوٽ) ٿي ٿوٽ بزائيم چيڻ؟

کيٽس : ڦڙيناڪ ڦڙم ڊيڪم.

بايرن : باش. (کيٽس ٻڙو لاي ڊرگاڪ ڊوٽ و نامڪ ٻڙڊگريٽ. ٻڙوانينڊي نيگريٽي ٻڙ ماشاي ڊرگاڪ ڊوٽ و ٿيگريٽو لاي بايرن)

کيٽس : ٿي شت هاوار بکڙين بزائين ڪي ٿي و نامي ڦڙي خست ٿي ٿي...

بايرن : نا نا هاوار مڪ! لڙوانڊي ٿيڪڊريڪي ڪم ٿيگريٽ. (کيٽس بازڪ لڙ ڊرگاڪ ڊوٽ ڊوٽ ڪوڪو) ٿي و چيڻ؟

کيٽس : (نامڪ ٿي ٻڙڊيچيٽ) ٻڙجي ٿي و شيعري. ٿي و شيعري. ٿي ٿوٽ ٻڙ تي بخوڻم وڃي؟

بايرن : نا نا ٿي و هي ڊرڙو ٿي. وازانم باشري هر لڙي ڊرگاڪو ٻيڙيندو...

کيٽس : ٿي ننگي ٻڙمان باش ٻڙس.

بايرن : ٿي تخوڻندو و وائي؟

کيٽس : خوڻندو و. ٿي شم وٽ ٻي ڪم ٿيگريٽ بخوڻم وڃي.

بايرن : من ڊڙي ٿي وڃي.

کيٽس : ٻڙويست ٿي لڙي مان نيشان ٻڙين.

بايرن : زري چاڪ. ٿي و لڙي شڪي ٿي ڊاي (بايرن ٿي چيٽ لاي ٿي سڪم ٿي و داد نيشٽ. کيٽس ٿي چيٽ لاي ٿي سڪم ٿي و ٻي ٻڙو)

دښوونستانت و دښست دښکات بڅخوښندنډوډ)

کیتس : بڅزږی نډوونستانت سږ ځی نډنووسم و ځچن بیر نډکښډوډ.
بڅام هڅرگیز نډم دووانډ ناگډن بڅیډک. (وچا نډکی درډژ)

بایرډن : نډوډ بڅنی ما نای لډدډت.

کیتس : چی؟

بایرډن : نډیډمډوډ. نډوډ بڅنی ما نای لډدډت.

کیتس : پڅموابډت ډاست نډکډیت. نډی چی بکډین؟

بایرډن : بیڅرډوډ شوډن ځی.

کیتس : ژډر دډرگا کډ؟

بایرډن : بڅبڅ، بڅبڅ.

کیتس : نډستا؟

بایرډن : چډند زووتر بډت باشترډ. (کیتس نډچډتډ لای دډرگا کډ و
دانډچډمډتډوډ و وڅختډ نامډکډ بیڅاتډ ژډر دډرگا کډ و دډوونستانت)

کیتس : بڅ پڅتوایډ نډو نامډیډیان بڅ نارډین؟

بایرډن : تا گډندډډمان بکډن. نډیانډوډت گډندډډمان بکډن. بیڅرډوډ
ژډر دډرگا کډ.

کیتس : بڅامډډرگا کډ ځقت پڅشتر شتی وا ډووینډداوډ. کډسډک
لډوډیوډوډ هڅیډ.

بایرډن : گډندډی لډوډیوډوډیډ.

کیتس : بڅاستیتډ؟

بایرډن : نډگډر نا یڅیتډوډ ژډر دډرگا کډ لانی کډم لډسډر نډرزډکډ
دایبنډ و شیعی زیاتر بڅوډنډوډوډرډوډبڅوډنډوډ.

کیتس : لډوانډیډ تډ ډاست بکډیت.

بایرډن : شیعیډکی تری ځت بڅوډنډوډ.

کیتس : بام ت شیعركی خت ت واو ن کرد.

بایرن : قیناک. بیخونندو. (کیتس ب ماوی خولک ت ماشای مزلک دکات و پاشان ادوستت و ب خوندنوی شیعركی تر. ت ماشای نامک دکات لای د رگاكو) ت ماشای مک! (کیتس وو وردگت و ت ماشای شیعركی دکات)

کیتس : شوک ... تاریکی کی فنک... ز ر یان کم... ئو...

بایرن : ئو شیعری کشار.

کیتس : نا وا نیی.

بایرن : بیوی وای. ت شیعری کشارت خوندو.

کیتس : نخ ر شیعری کشارم نخوندو!

بایرن : ئزانم خوندنوی شیعری کشار ک ب ر گویم دکو. ئو کشار بوو.

کیتس : به رحا.. لوانی و ا بت. ه ندر کجار حزم ل شیعری کشار.

بایرن : چی؟

کیتس : حزم ل شیعری کشار.

بایرن : باو ناکم. گ نندی دستی پ کرد. ئو نامی! و رانمان ئکات. ئ بت ل ناوی برم. (بایرن بر و لای نامک ئچت بام کیتس پشی پد گریت و ناهت دستی بگات نامک) من پتد...م لگ... با ل ناوی بدم.

کیتس : بوست! بوست! ت ز ر ع بس بویت!

بایرن : سوپاس.

کیتس : م بستم ستا یشکردنت ن بوو.

بایرن : ئی چتر بم؟

کیتس : من ل م د رگا یو ئ...م د رو.

بکځین. هڅه شته چې نجامگیری ماوه و چې نجام نه درواو. (هڅه ردو وکیان چې چنه وای مڼه کک. بایرین قاپه کک سر مڼه کک هڅه د ګرټ و فووی له د کات و تڼه کک یی سړی پاک د کات و و بهر و لای کیتس پای پ و و نه. کیتس به و وانینه کی نیگه رانیا نه و لای د وانه. له ناو گیرفانیی و هڅه ستی په د کات. پای به قاپه کک و د نه به بایرین. بایرین ناو د دات و و د یبینه. ته زیکه شرمه زار دیار). هڅه ستا به دوا چې نجام... جار کیتر څه مان نوو کرد و. هڅه به و امان وای وک هونر بین.

کیتس : چې و زه جوانه.

بایرین : سوپاس. چې و هڅه کک تاییمان په هڅه. و و باو شم په دا بک. چې و هڅه زموونه کی جوان بوو.

بایرین : به به.

بایرین : تا سا کی تر؟

کیتس : سا کی تر. (بایرین په د کک نه و بهر و دوورترین ګه شای ژوور کک له د رگا کک و د ووات. پای د کک و و د څه و و. کیتس ته ماشای د کات و پاشان له د رگا کک د وانه. د چته لای بایرین و هڅه بین نوو ستوو. ته ماشای د رگا کک و ئینجا بایرین د کات. بهر و لای د رگا کک د ووات. د ست د دات د سکی د رگا کک و د رگا کک د کرته و. ناو له بایرین د دات و. له د رگا کک و د چته د ر و. له ګه کزبوونی و و ناکی بایرین د ست به پر څه پر خ د کات)

کک تای

ته بیني : م س لای چنه د له هڅه بزار دنی کار کت رکان به هڅه د ق کک ش نیی. کار کت رکان چ نه بن یا م یانیش نه و م بن په ک و هچ کاریگه ریپک له سر د ق کک و ته کنیکی د ره نهان و نمایش د ا نا نه.

د رباری هڅه ه نسن

شان نام نووس و شاعیر و نووسه و هڅه کت ر هڅه ه نسن وانه دراما له ک لیژی سته له یک ک مینیتی د و و. هڅه ستاش به و ر ګه انی شان ګه ریپک انی فرانز ګریلپارز و و خریک. شان ګه ری ک م ګه له سالی ۱۹۹۱ له سر شان له و رکش پی پر ګرامی ګه ش په دانی شان نام نووسان خو نه رای و ک له لای نه ک م م انی شان له خو نه دنی

با ل شاری سیات ل کخرا. ل ک تایی ئ و سا ش خ لاتی پریمی ر
پر داکشنی کار شانی یی کان خ رئاوای شاری س ت ل یکی و رگرت. ج.
ئ م ر هانسن ح وت شانی گ ری نووسیو ل گ ل چ ن دین ل مان و چیرک و
شیر ب مند ل مان و م ردمندا ل مان.

س رچا و ل کان :

Play It Again -1

By Norman A. Bert & Deb Bert

U.S.A. 1993 Pages 141 – 148

2 -

<http://normanbert.files.wordpress.com/2011/02/curriculumvital1.pdf>

3 -

<https://www.meriwetherpublishing.com/AuthorsDetails.aspx?CatID=18>

ت بینی : ئ م شانی نام ی ل گ قاری وان ر ژمار ۱ ی سا ی ۲۰۲۱
ب ل و ب ت و.

ر ژ ل ل ناو شیوعیه کان نه بووم. شاعیری گه وره: عه بدولستار نور عهلی

وه ر گ ل ران له عه ره بییه وه ب کوردی: ئ حمه د ره جه ب

له 6/3/2011 به پ ی بریار ل له سه ر ك وه زیران ه ل کی سه ربازی
چوه سه ر باره گای حزبی شیوعی ع لراقی له گ ره پانی ئه نده لوس و
باره گای ر ژنامه ی ته ریق ئه ل شه عب له شه قامی ئه بو نواس له به غدا به
مه به ستی چ ل کردنیان و، ئه و بریاره ر لگا به حزب نادات چالاکی
بنو لنت و خه ل ک ل کی ز ل سه باره ت به و بریاره دهستیان به نووسین کرد
ومن پ ل شتر ئه مه م نووسیوو ئ ل ستاش به باشی ده زانم جار ل کی تر ب ل وای

بکه مه وه . (یه کشه ممه : 13/6/2011) .

وتیان شیوعی ، وتم :

هه رکه س ټیشکی خور له ناوچاوه کانی بدره وش ټه وه ،
گه رمی زه وی له د ټیدا له زمانیدا ، پ ټا ش ئاو دهادت و ،
په روه ردگاری شیعو گوفتارو بیرو راستگ ټی وتن و
خ ټه ویستی خه ټک و سه رکرده ی خه ټک

ر ټگای گهل له ت ټک ټشان به ده ست و به زمان و به د ټ و ،
ما فی نیشتمانی دزراو له ئازادی سورو روحی گ ټ رانییه کانی ،
ئاشتی دونیا ، ئاسایشی گهل به ش ټکی ز ټری ئاواته کانیه تی
ر ټپیشا نده ر ټ چ ټ ټ بوونی و ټا ت ټکی په ککه و ته له سینه و
له برس ټتی ، له هه ژاری
له نه خو ټنده واری ته شه نه کردوو
ده ټ ټن : شیوعی !

من که له سوچ ټکی باکوری ر ټ ئاوا ی زه وی ده ژیم
من هه ټگری ئه م ل ټدانه م
من له سه ر هه ردوو پ ټم وه ستاوم
بته و ج ټگیر

له قو ټایی ره گ وریشه ی زه ویدا
ر ټ ژ ټک له ر ټ ژان له ناو شیوعیه کان نه بووم به ټام چاومان به یه ک که وت
و . جیاوازیش بووم
ر ټ ژ ټک له ر ټ ژان ش ټوه یه ک ، ئا ټایه ک ، یان فیشه ک ټک نه بووم
به ټام

به هه موو ده نه ئاسایی و ناسکه ب ټ نخ ټشه کانی
خ ټ شمو یست

له چاوانمدا ج ټی ئه ست ټره م کردوو ته وه و ، خواردمه وه و ،
به رزبوومه وه

هه وری شاخ و د ټ ټ و ده ست و باران و روباره کان و
دارخورماکان و ه ټ ره کان و
شاره گه وره کان و بچک ټله کان و ،
ک ټ ټا نه تاریکه کان و برس ټتی ،

ما ټه قورو ته نه که و چ ټ ټه کان ، یاسایی نین
له نه خشی جیهان له ر ټ ژه ټات و له ر ټ ژاواو
له باکورو باشور

له گهرکی هه موو هه ژارانی ب ټ ه ټزو ، به ه ټزه کان به ش ټرش و ، به
خ ټ شمو یستی

به خه ونی نیشتمان ټکی ئازادو به خته وهر
به * یوتوبیای (1) مر ټ قایه تی

هه‌رگیز رێژێك له ناو فایله‌كان نه‌بووم و
 هه‌روا له‌وه‌ی چاوی گۆڤاره‌كان باسی بکه‌ن
 بینم و، گه‌رام و، چاودێریم کرد، هه‌وێستهم کردو، خوێندمه‌وه
 ئه‌وه‌ی سه‌رمايه‌و به‌یان و، چیرێك و شیعر ده‌یێت
 گۆرکی، مایکێفسکی، لێرکا، ئاراگۆن، نیریدا و کازانتزاکیس،
 بورگیس و، مارکێزو
 هه‌موو ئه‌دیبه‌ به‌شه‌رفه‌ گه‌وره‌كان به‌ پیت و به‌ روناکی
 به‌ ئه‌قین و، به‌ ئاره‌زوو، به‌ یه‌کسانی، دادپه‌روه‌ری و
 دارمانی دیوارله‌ نێوان ره‌نگ و ره‌نگداو،
 له‌ نێوان ئاین و ئایندا،
 له‌ نێوان کۆمه‌ڵێك و کۆمه‌ڵێكدا و ده‌رکه‌وتم
 له‌ دونیای پرله‌خه‌بات، به‌ گوشتار،
 به‌ خه‌ونه‌كان، به‌ کۆتر، به‌ ئاشتی،
 به‌ برین، به‌ ئاگر، به‌ ئه‌قین و،
 به‌ روح و دهبان
 قه‌ت رێژێك له‌ ناو مێژوودا نه‌بووم به‌ ئام خوێندمه‌وه.
 له‌ باره‌ی پاریس و، کۆمه‌ڵه‌یه‌کی میلی و خه‌ونه‌کی شێرشگێری و
 له‌ باره‌ی شێرشێ ئه‌کتێ به‌رو
 ئه‌و ده‌رێژیه‌ی حیهانی ئارام و جێگیری هه‌ژاند
 گه‌نده‌، سته‌مکه‌ر، ترسێك، وه‌ستاو له‌ سه‌ر ئاگرو ئاسن و،
 خنكاو له‌ سته‌م و کۆت زه‌نجیرو جه‌نگ و خوێن و چێك.
 له‌ باره‌ی لورکا و ئیسپانیا خوێندمه‌وه
 له‌ سه‌ر فه‌ه‌دو مانگرتنه‌که‌ی گاورباغی و
 له‌ سه‌ر هه‌ممه‌ته‌که‌ی کانونی 1948 و
 راپه‌رینه‌که‌ی تشرینی 1952 و
 شێرشێ ته‌موزی 1958 و
 قه‌سا بخانه‌که‌ی شوباتی و 1963 و
 له‌ سه‌ر به‌ره‌که‌یان
 له‌ سه‌ر جیاب، هوشی منه‌، چیفاراو دووبریه‌ خوێندمه‌وه
 سانتیاگو و ئه‌لێندی
 هه‌روا گورباتشوف، یه‌لتسن، شیفارنادزه‌و به‌رلین
 من هه‌زم
 له‌ ده‌نگی ئه‌له‌سه‌یاب و، ئه‌له‌نه‌واب و، ئه‌له‌خزه‌ر کوری یوسف والریفی
 مه‌حمودو
 روشدی ئه‌لعامل، ماجد ئه‌لعامل، خصباک و، شه‌مران و فه‌رمان و
 ده‌رویش، سه‌میح ئه‌لقاسم، معین به‌سیسو، ئه‌میل حبیبی و... هه‌ننا
 مینا، نه‌جیب سرور، سه‌باح عه‌بدولسه‌بوره‌،

گه شتم کرد
به ناو دهریای گفاره کان که به سور ناو نران
نه زهردو نه رهش ،
سور !
به

ک گوئی سوری خاش ناو
بیه خشت به دایک ، به هاور و خشه ویست
ئهو حزبهی که رژنک نه دهنگی بووم نه سهری
به ام یه کتریمان دی
(جیاوازیش) بووین ؟!

26/5/2021

تبیانی :

*یوتوبیا (1) : جیهانی خه یا

ها تووم بر و لای ت . . ق سیدی : ستیقان ش مزینی

ها تووم خم ه سووم ل بی نی پرچ کانت
تا کو بیم شووش ع ترکی رزاو بر وی دنیا دا
ها تووم وک ن مامک ل کشی تدا ب و م
تا وک ش بییک بر سر خ یا کانتا ب و بیم و
ها تووم ل سینگ تدا س راخی چترک بکم
تا کو ل ئاسمانی تدا ل شقی با بد م و
ها تووم جستی نرمت ب ئ سپایی ه کریم
تا کو ل دتا وک سن و برکی ش رمن بمن ثریت
ها تووم دستی کانم بخم ن و دستی ماندووت و
تا کو راددی توان و و ئاوت بوون ه پانگ فم
ها تووم ل کانیاوی چاو کانتا تینو تیم بشک نم
تا کو م می کزی ت م نم بر سر ه ستا بتوو ت و
ها تووم ب دواي خ ونکی گشت ژیا نما ئ گ م

تا کو لافاوی ماچم م راقی د روونت بشوات و
 ها تووم وک شو نک و تووی د وان ی کی د رین
 تا کو ل بناری م مک کا نتدا مندا بيم و
 ها تووم لشت بک م پیا نی ئاوازی کی د گم ن
 تا پ نج کا نم ب سمف نی ئوین ئاشنا بک م و
 ها تووم بولبوولی رحت ل ق فز د رب نم
 تا کو د ستل ملان و ئاو زانی باات بيم و
 ها تووم پ ب سی کا نم ه ناسات ه مژم
 تا کو ن فسی ژیا نم س رل نو ب بگ ت و
 ها تووم ب ر و ئ و ش ت گ ی ی تی تدا رواویت
 تا وک ه نگ ک شیل ی ل و کانت بند شم و
 ها تووم س مای چاوت ل ئ نگوست چا و کدا بدزم
 تا دید ی تاریکی ر حمی پ رشن بک م و
 ها تووم ل سپ تیتا خم ل گونا ه پاک بک م و
 تا کو ل ن و برژانگ کانتا دوو بار ب سک م و
 ها تووم ب ر و گوستانی چ و پ جشی ت
 تا کو گو ی ماچ کانت ن نم ه رگیز نا م و
 ها تووم ل ئاگری ئوینتا بيم ق قذز و خ م ش
 تا ر ش بایک ب س ر تدا پ رش و ب اوم بکا ت و
 ها تووم قژی ئازار کانت ب پ نج شان بک م
 تا ن مرم هیچ کات لوم ل ل و کانت ناک م و
 ها تووم بتک م قیبل ی ه موو نو ثر کا نم
 تا کو ل س ر ب رما ی دام نت س ربند م و
 ها تووم د ستنو ژم ب باران فرم سکت ه گرم
 تا کو کور ی ع شقم، ت زیویت گ رم بکا ت و
 ها تووم ل پ ووی چا و کانتدا بيم چرا یک
 تا ح رف ب ح رف ل شاعر کا نما بتنووسم و
 ها تووم قورسای خ ش ویستیت ل ک ب بندم
 تا کو ل ن و د ممدا ش کری د مت بتو ت و
 ها تووم ک دی ه موو نه نیی کا نی ژیا نم بک م و
 تا کو ل بوخچ ی نه نیی کی نو دا بتشارم و
 ها تووم رازی ن بیستراوی ر حم ب ت بدرک نم
 تا ل ح س ر تی با وشی پ س زت س رن ن م و
 ها تووم ش ب قی ت نهایت ب ع شق پ بک م و
 تا کو وک ب فر ب س ر ب زاریی کانتا بتو م و
 ها تووم د لاق ی بک ب ماچ و با وشت بد زم و
 تا کو ل گ خ ری تدا ه موو ر ژ ه ب م و

ها تووم لگگت بم و ب ه میش لات بم نم و
تا ش رب تی ماچ کانت ب ژت گ رووی تا م و
ها تووم تر ب بینایم ل جوانیی کت ب وانم
تا قوم ل پک نینی پ ئ فسوونت بخ م و
ها تووم ل گ می گریان تا ب س رو شو ان بم
تا بم بارانی ع شق ک س رتا پا بتخوس نم و
ها تووم م ژووی سووتانی د مت ب بگ م و
تا کو ل با و شکتا هستی بز کاوم ب ژت و
ها تووم ئوم د و ریو کا نم ل ت دا بد زم و
تا ب هیوای رامووسا ن ک و ک ژیل م بگ ش م و
ها تووم دی خ م ب تا ی زو ف ت ل س دار بد م
تا کو دوای ت و ک ب د ک ل ژیا ندا بم نم و

ست که م - س لنا